

**Patent**

## Gebrauchsanweisung SHX1 SHX2

Sie haben eine SharpX Messerschleifmaschine gewählt. Vielen Dank!

Mit der SharpX Messerschleifmaschine wird eine vollkommen neue Technik eingeführt, damit Sie auf einfache und professionelle Art immer mit „rasiermesserscharfen“ Messern.



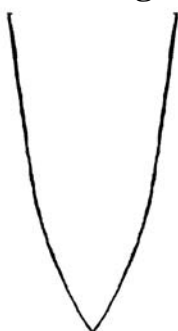
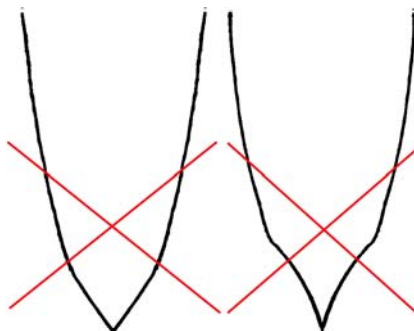
## Messerschleiftechnik

Damit ein Messer richtig scharf wird und die Schärfe so lange wie möglich behält, muss es so geschliffen werden, dass die Schneide eine konvexe Form mit richtigem Winkel gegen die Schneide erhält. SharpX ermöglicht dieses Verfahren durch die patentierte Technik mit federnden, diamantbelegten Klingen.

Wenn das Messer mit einem angemessenen Druck in den rotierenden Schleifkopf hinuntergeführt wird, beugen sich diese Klingen zu einem passenden Winkel und schleift das Messer zur gewünschten Form.

**Vorsicht! Beim ersten Schleifen mit SharpX gibt es sowohl bei neuen als auch bei alten Messern relativ viel Material, das abgeschliffen werden muss. Deshalb muss das Messer mehrere Male durch die Messerschleifmaschine gezogen werden, um seine optimale Form zu kriegen. Später genügen ein paar Züge.**

Bitte kontrollieren Sie, dass die Schleiffläche die Schneide erreicht hat und nicht nur Material oberhalb der Schneide abgeschliffen hat. Wenn das Messer seine Form gekriegt hat, genügen normalerweise ein paar Züge durch die Messerschleifmaschine um wieder mit einem sehr scharfen Messer ausgestattet zu sein.

**Richtig****Falsch**

## Handhabung

Beim Messerschleifen nach den Bildern unten verfahren.



Bild 1



Bild 2



Bild 3

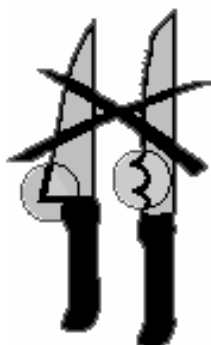


Bild 4

- Die Maschine in Betrieb setzen.
- Das Messer in die Schleifspalte hineinführen, aber nicht zu tief. Bild 1 und 2.
- In regelmäßigem Tempo das Messer vom Heft zur Spitze ziehen. (Etwa zwei Sekunden per Zug ist genug). Bild 3.
- Das Heft schließlich heben, so das die Spitze des Messers auch geschliffen wird. Bild 4.

### Warnung:

- Küchenmesser und ähnliche Messer nicht schleifen, wo die Gefahr besteht, dass die Angelwurzel im Schleifkopf stecken bleiben kann und der Schleifkopf dadurch zerstört wird. (Warnschild auf der Maschine.)
- Wellenförmig gezähnte Messer nicht schleifen. (Warnschild auf der Maschine.)
- Das Messer nicht zuerst mit der Spitze in die Schleifmaschine einführen.
- Das Messer nicht zu langsam durch die Schleifmaschine ziehen. Überhitzungsgefahr der Messerschneide!
- Die Maschine darf höchstens 30 Minuten eingeschaltet sein. Überhitzungsgefahr!





## Gebrauchsanweisung

**Polieraufspannplatte für sicheres und optimales Polieren von geschliffenen Messern.**  
 Die Messerschleifmaschine SharpX wird jetzt durch eine neue patentierte Polieraufspannplatte ergänzt.  
 Auf einfache und sichere Weise wird das Messer in richtigem Winkel poliert und kann unmöglicherweise falsch gedreht werden.

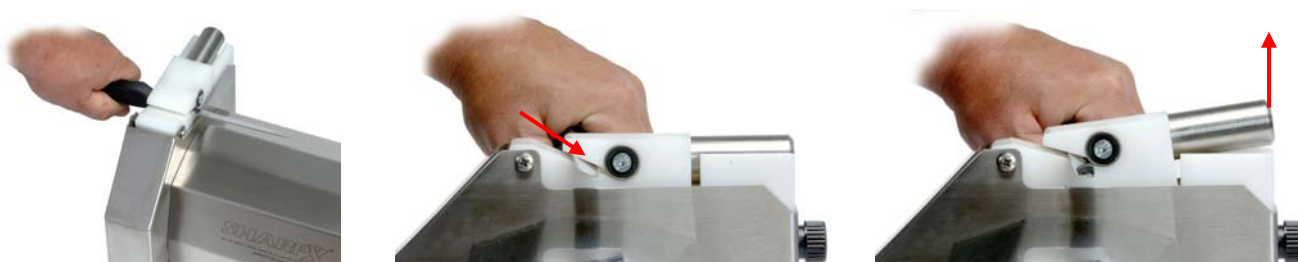
**Patent**



Die Polieraufspannplatte **Xact** wie auf dem Bild oben montieren. **Vorsicht!** Die äußere Kante der Polierscheibe muss in der Nut zwischen Max und Min sichtbar sein.

## Polieren

Um das beste Ergebnis zu erreichen, kann die beim Schleifen gebildete Rohschneide durch Polieren entfernt werden.



Polieren mit Xact. Das Messer in die Nut der Aufspannplatte hinunterführen bis die Aufspannplatte sich etwas hebt.

Die Friktion der Polierscheibe zieht das Messer in den exakten Polierwinkel mit dem richtigen Betriebsdruck. Zum Polieren das Messer langsam durch die Aufspannplatte ziehen. Etwa 3 Sekunden per Zug genügt.



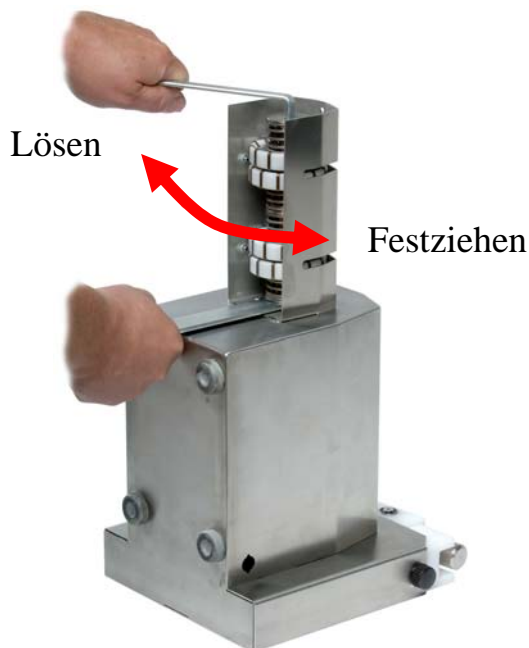
Die Aufspannplatte bei Anbringung von Polierwachs oder bei manuellem Polieren hochklappen.

## Instandhaltung SHX1 SHX2

### Den Schleifkopf drehen oder austauschen:

#### Demontieren:

- Den Schleifkopf mit Hilfe der beigelegten Werkzeuge folgendermaßen demontieren:
- Den Strom abschalten: Stecker herausziehen!
  - Das Werkzeug mit dem Zapfen in das dafür bestimmte Loch der Achse neben der Polierrolle einführen.
  - Das winkelförmige Werkzeug in die Spur der Schlossschraube oberhalb des Schleifkopfes hineinsetzen.
  - Das winkelförmige Werkzeug vorwärts drehen, um die *linksgängige* Schlossschraube loszulösen (im Uhrzeigersinn, von der Schlossschraube gesehen), nach dem Bild unten.
  - Schlossschraube und Schleifkopf wegnehmen.



#### Montieren SHX1 SHX2

### Den Schleifkopf mit Hilfe der beigelegten Werkzeuge folgendermaßen montieren:

- Den Schleifkopf halbwegs umdrehen oder durch einen neuen ersetzen.
- Den Schleifkopf über die Achse einführen, die Feder und die Schlossschraube montieren.
- Mit dem Werkzeug mit dem Zapfen fest halten. Mit dem winkelförmigen Werkzeug die Schlossschraube zuziehen. Achtung! Die Schlossschraube ist *linksgängig* (gegen Uhrzeigersinn von der Schlossschraube gesehen).

#### Details

SHX1 Hülse, Feder, Schleifkopf, Feder und, ganz rechts, Schlossschraube.



SHX2 Hülse, Feder, Schleifkopf, Feder, Mittelachse, Feder, Schleifkopf, Feder und, ganz rechts, Schlossschraube.

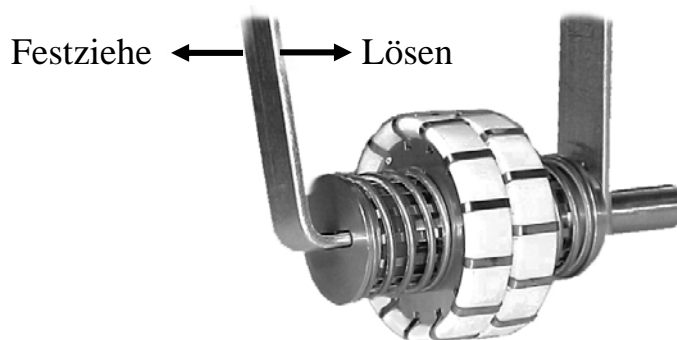
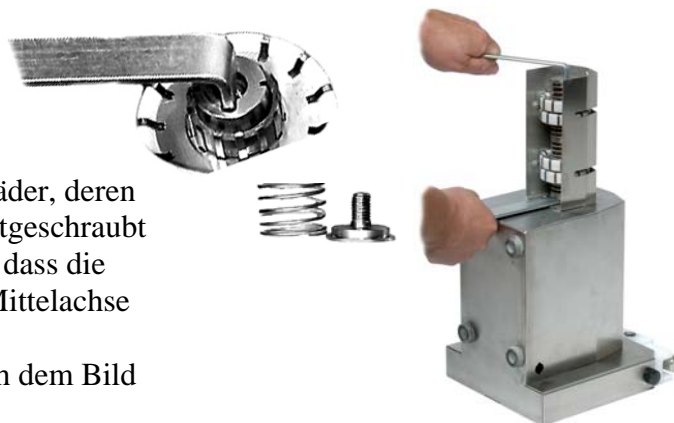


## SHX 2

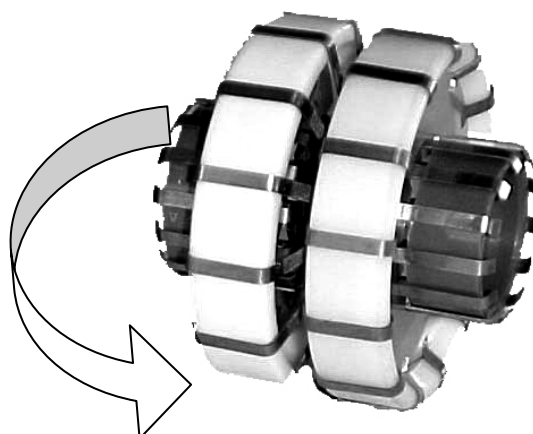
Diese Maschine hat zwei Schleifräder, deren Mittelachse in der Motorachse festgeschraubt ist und deshalb kann es passieren, dass die äußere Schlossschraube von der Mittelachse sich löst.

Das Werkzeug in diesem Fall nach dem Bild oben anbringen.

Die Werkzeuge nach dem Bild unten anbringen, um das äußere Schleifrad zu demontieren, wenn sich die Mittelachse von der Motorachse löst. Das Werkzeug mit dem Zapfen ins Loch der äußeren Achse einführen und das winkelförmige Werkzeug in die Spur der Schlossschraube einsetzen.



Abgenutzten Schleifkopf halbwegs umdrehen oder durch einen neuen ersetzen. Achtung! Die Spuren der Hülse! Den Schleifkopf beim Montieren so drehen, dass die entsprechenden Zapfen in die Spuren passen.



**F.DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES DE LA C.E.E. DE L'ÉQUIPEMENT MÉCANIQUE CE**

Producteur: SHARPX AB  
Número de l'organisation: SE 556338-7728  
Adresse: Box 287  
S-591 23 Motala  
Téléphone/fax: +46 141-579 29

Nous déclarons que ce produit:

**Ponceuse de couteaux SharpX**

Produit numéro: SHX1 SHX2

respecte les exigences concernant les points suivants:

EN50144, EN55014, EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG, 89/336/EWG, Analyse des risques et nettoyage.

Motala Suède 2006-09-06



Karin Eklund

Président-Directeur Général, SHARPX AB

**GB.EC Declaration of Conformity of Machine Equipment CE**

Manufacturer: SHARPX AB  
Organisation number: SE 556338 -7728  
Address: Box 287  
S-591 23 Motala  
Telephone/Fax: +46 141-579 29

We declare that the product:

**Knife sharpener unit SharpX**

Item number: SHX1 SHX2

Is manufactured in conformity with the following provisions:

EN50144, EN55014, EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG, 89/336/EWG, Risk analysis and cleaning

Motala Sweden 2006-09-06



Karin Eklund

Managing Director, SHARPX AB

**D. EG-Konformitätserklärung für maschinelle Ausrüstung CE**

Hersteller: SHARPX AB  
Organisationsnummer: SE 556338-7728  
Adresse: Box 287  
S-591 23 Motala  
Tel/Fax: +46 141-579 29

Wir versichern, dass die Herstellung von:

**Messerschleifzusatz SharpX**

Artikelnummer: SHX1 SHX2

Mit folgenden Vorschriften beachtet wird:

EN50144, EN55014, EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG, 89/336/EWG, Risikoanalyse und Säubern

Motala Schweden 2006-09-06



Karin Eklund

Geschäftsleiter, SHARPX AB

**I. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA COMUNITARIA SULLE MACCHINE**

Fabbricante: SHARPX AB  
Partita iva: SE 556338-7728  
Indirizzo: Box 287  
S-591 23 Motala  
Telefono/fax: + 46 141 589 29

Noi firmatari della presente dichiariamo che il prodotto:

AFFILATRICE SHARPX

CODICE ARTICOLO: SHX1 SHX2

è costruita in conformità con le seguenti norme: EN50144, EN55014,

EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG, 89/336/EWG,

Analisi del rischio e pulizia

Motala 2006-09-06



Karin Eklund

Il Legale rappresentante, SHARPX AB

**PL. EC Deklaracja Zgodności Maszyn CE**

Producent: SHARPX AB  
Numer organiz.: SE 556338-7728  
Adres: Box 287  
S-591 23 Motala  
Tel./Fax: +46 141-579-29

Niniejszym deklarujemy, że produkt:

Ostrzałka do noży SharpX

Numer pozycji: SHX1 SHX2

Jest wyprodukowane zgodnie z następującymi wytycznymi

odnośnie kontroli zagrożeń i utrzymania czystości: EN50144, EN55014,

EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG,

89/336/EWG,

Motala Szwecja 2006-09-06



Karin Eklund

Dyrektor Zarządzający, SHARPX AB

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE MAQUINAS CE**

Fabricante : SHARPX AB  
Nº IVA : SE 556338-7728  
Dirección : Box 287  
S-591 23 Motala  
Teléfono/Fax : +46 141 57929

Declaramos que el producto :

Afilador de cuchillos SharpX

Modelo : SHX1 y SHX2

Está fabricada conforme las siguientes directivas :

EN50144, EN55014, EN55104, EN61000, 89/392/EW, 73/23/EWG,

89/336/EWG Seguridad e higiene.

Motala, Suecia 2006-09-06



Karin Eklund

Directora General, SHARPX AB